

Проф. Каназирска е специализирала в различни университети в чужбина – в Русия, Полша, Украйна. Научните ѝ интереси са разностранни – културата на руската имиграция в България в началото на XX век, философията и поетиката на акмеизма, проблемите на руския роман, националното своеобразие на съвременната българска литература. Резултатите на тези научни търсения са отразени в многобройни публикации у нас и в чужбина, сред които можем да отбележим следните: “Сребърният век. Акмеизъм. За предметността в изкуството” (В. Търново, 2004) , “Леонид Леонов. Етюди. Среци.” (В. Търново, 2005), “Руска модерна поезия. Учебно пособие.” (В. Търново, 1995, II изд. С., 2005), “После России. К проблеме русской эмиграции в Болгарии 20-30 годов” (Москва, 2006, под печат).



**Доктор СТАНКА БОНОВА ТОДОРОВА** е преподавателка в Катедрата по славистика във Великотърновския университет. От 2000 г. е хоноруван, а от 2004 г. – редовен асистент по полски език. Изследователските ѝ интереси са в областта на българската и полската фразеология, съвременните теории на превода и полските теории в областта на когнитивната лингвистика. Бонова е специализирала във Варшава – 2002 г., Лублин – 2003 г., Краков – 2005 г.



Дисертационният ѝ труд на тема *Фразеологични единици в българския и в полския език, свързани с християнството* е защитен на 08.06.2006 г. Анализът има съпоставителен характер, а фразеологичните единици са анализирани в контекста на създалата ги култура. Доказва се тезата, че основно влияние за формирането на различия между българския и полския християнски фразеологичен фонд имат екстралингвистичните културни фактори. Предлагат се примерни модели за широк контекстуален анализ. Те могат да бъдат прилагани успешно в бъдещи изследвания при анализ на други групи фразеологизми, както и при анализ на фразеологични единици от други езици. Приложеният речник може да послужи при съставянето на двуезичен българско-полски и полско-български фразеологичен речник.